



STERILGARDA.IT

A STORY FULL OF EXCELLENCE!

Una storia ricca di bontà!

UNA HISTORIA RICA Y DE CALIDAD!

قصة مليئة بالذقة



IT

Una passione che si è fatta grande!

Lo stabilimento produttivo di Castiglione delle Stiviere, al centro delle colline moreniche del Garda, impiega 350 dipendenti con un indotto di 360 persone che ogni giorno trasformano circa 2.000 tonnellate di materia prima in oltre 2.500.000 confezioni. Una realtà industriale con una superficie di oltre 85.000 mq coperti, su di un'area di oltre 400.000 mq con una possibilità di ampliamento maggiore del 100%. Ad oggi garantiamo la nostra produzione grazie a 20 impianti, 55 linee di confezionamento ed un magazzino automatizzato in grado di gestire oltre 600.000 bancali all'anno. Siamo leader nella produzione di latte e panna UHT: la tecnologia UHT ci consente di dedicarci con successo anche alla produzione di succhi, nettari, bevande e passata di pomodoro. Importanti traguardi testimoniati dalle certificazioni che con orgoglio possediamo:

- Certificazione **BRC-IFS**
- Certificazione **SEDEX**
- Certificazione **OFDC CINA**
- Certificazione **KOSHER**
- Certificazione **HALAL**
- Autorizzazione **FDA USA**
- Autorizzazione **CNCA CINA**
- Autorizzazione **FTA KOREA**

EN

A growing passion!

The Castiglione Delle Stiviere production facility, nestled in Garda's moraine hills, employs 350 people, plus 360 people working in subsidiary activities. Every day 2.000 tons of raw materials are processed into over 2.500.000 units. The factory has 85.000 square metres of covered area out of a total of over 400.000 square metres, with the possibility of expanding by over 100%. Our production is currently guaranteed by 20 plants, 55 filling lines and an automated warehouse able to manage over 600.000 pallets a year. We are an industry leader in the production of UHT milk and cream, and we also use UHT technology to produce juices, nectars, beverages and tomato puree. Our important achievements are reflected by the certifications we are proud to have been awarded:

- **BRC & IFS** certification
- **SEDEX** certification
- **OFDC CINA** certification
- **KOSHER** certification
- **HALAL** certification
- **FDA USA** authorization
- **CNCA CINA** authorization
- **FTA KOREA** authorization.



ES

Una pasión que sigue creciendo!

La planta de producción de Castiglione Delle Stiviere, en el corazón de las colinas morrénicas del Lago de Garda, cuenta con 350 trabajadores en plantilla y 360 personas en actividades auxiliares que transforman cada día unas 2.000 toneladas de materia prima en más de 2.500.000 productos envasados. Una empresa con una superficie de más de 85.000 m² cubiertos dentro de un terreno de más de 400.000 m² con unas posibilidades de extensión de más del 100 %. Actualmente, nuestra producción se ve respaldada por 20 sistemas, 55 líneas de envasado y un almacén automático capaz de gestionar más de 1.000.000 palés al año. Somos líderes en la producción de leche y nata UHT, y la tecnología UHT nos permite dedicarnos a la producción de deliciosos zumos, néctares, bebidas y puré de tomate. Logramos los objetivos que nos marcamos; así lo demuestran las numerosas certificaciones que para nosotros es un orgullo poseer:

- Certificación **BRC-IFS**
- Certificación **SEDEX**
- Certificación **OFDC DE CHINA**
- Certificación **KOSHER**
- Certificación **HALAL**
- Autorización **FDA DE ESTADOS UNIDOS**
- Autorización **CNCA DE CHINA**
- Autorización **FTA DE COREA DEL SUR.**

AR

حبنا لعملنا ينمو باستمرار

يعمل في مصنع الإنتاج الذي يقع في بلدة كاستيليوني ديلي ستيفيري في وسط التلال الجبلية التي تحيط بحيرة الجاردا 350 موظفًا إلى جانب أعمال ذات صلة لـ 360 شخص يقومون يومياً بتحويل حوالي 2000 طن من المواد الخام إلى أكثر من 2.500.000 عبوة.

واقع صناعي يغطي مساحة تزيد عن 85 ألف متر مربع ومساحة إجمالية تزيد عن 400 ألف متر مربع، مع إمكانية توسعة أكبر من 100%. نضمن اليوم إنتاجنا بفضل 20 مصنعًا و55 خط تعبئة ومستودع آلي قادرًا على التعامل مع أكثر من 1.000.000 منصة نقالة سنويًا.

نحن رواد في إنتاج الحليب والقشدة التي يتم معالجتها بدرجة حرارة عالية جدًا (UHT): تسمح لنا تقنية المعالجة بدرجة حرارة عالية جدًا (UHT) بتكريس أنفسنا بنجاح لإنتاج العصائر والنكتارات والمشروبات وهريس الطماطم. أهداف مهمة تشهد عليها الشهادات التي نمتلكها بفخر:

- شهادة **BRC-IFS**
- شهادة **SEDEX**
- شهادة **OFDC CINA**
- شهادة كوشير
- شهادة حلال
- ترخيص إدارة الغذاء والدواء الأمريكية
- ترخيص من **CNCA CINA**
- ترخيص من اتفاقية التجارة الحرة الموقعة ما بين الاتحاد الأوروبي كوريا الجنوبية

100%
italian
milk



IT Gusto e freschezza!

Il gusto e la freschezza dei prodotti Sterilgarda deriva dall'eterna passione per la tradizione e dal rispetto per la materia prima. Nascono, così, prodotti genuini in grado di soddisfare le richieste dei consumatori. Fonte di orgoglio per l'azienda è il Latte Microfiltrato UHT, prodotto che ha rivoluzionato il mercato della lunga conservazione grazie alla capacità di mantenere tutte le proprietà organolettiche contenute in un prodotto da frigo. La novità riguarda anche il pack: sposando la confezione Edge di Tetrapak, Sterilgarda assicura una miglior versata grazie al tappo più grande. La linea si completa con una serie di prodotti adatti alla preparazione di ricette stellate (come la Panna Da Cucina e la Besciamella) e con gustosi dessert (come budini e pannecotte) perfetti per pause di bontà in ogni momento della giornata!

EN Taste and freshness!

The taste and the freshness of our products come from our passion for tradition and from our respect for raw materials. Our products are therefore wholesome and meet the requirements of the most demanding consumers. The UHT microfiltered milk is a product we are proud of: it deeply transformed the market of the long-life milk thanks to its capacity to keep all the organoleptic features contained in a fresh product. The pack is also brand new: Tetra EDGE Brick. It guarantees a better pouring thanks to its larger cap. Our range includes ideal products for the preparation of trendy recipes (such as the cooking cream and the Bechamel sauce) and delicious desserts (such as puddings and pannacotta) that are perfect for your breaks at any time of the day!

ES Sabor y frescura!

El sabor y la frescura de los productos Sterilgarda son fruto de nuestra eterna pasión por la tradición y el respeto por la materia prima. Así nacen productos genuinos capaces de satisfacer las demandas de los consumidores. Uno de los motivos de mayor orgullo para la empresa es la leche microfiltrada UHT, un producto que ha revolucionado el mercado de larga conservación gracias a su capacidad para mantener todas las propiedades organolépticas presentes en un producto de conservación en frigorífico. Su envase también es toda una innovación: Sterilgarda ha optado por la confección Edge de Tetrapak, cuyo tapón de mayor tamaño garantiza que la leche se vierta mejor y sin derrames. La línea se completa con una serie de productos perfectos para la preparación de recetas de alto nivel (como la nata para cocinar y la bechamel) y con sabrosos postres (como flanes y panacotas) ¡perfectos para disfrutar de un delicioso tentempié en cualquier momento del día!

AR

طعم وطزاجة!

طعم وطزاجة منتجات Sterilgarda مستمدة من الحب الأبدي للتقاليد واحترام المواد الأولية وبالتالي، تنشأ منتجات أصلية قادرة على تلبية متطلبات المستهلكين. مصدر فخر للشركة هو الحليب المصفى بشكل دقيق والمعالج بدرجة حرارة عالية جداً UHT Microfiltered، وهذا المنتج غير جذرياً سوق الصلاحية لمدة طويلة من الوقت، بفضل القدرة على الحفاظ على جميع مواصفات الطعم والرائحة واللون الموجودة في المنتج المبرّد. يتعلّق الشيء الجديد أيضاً بالعلبه: من خلال اعتماد التغليف Edge بواسطة التتراباك تضمن شركة Sterilgarda صباً أفضل بفضل الغطاء الأكبر.

اكتمل الخط بسلسلة من المنتجات المناسبة لتحضير الوصفات المميزة (مثل قشدة الطهي والبشاميل) مع حلويات لذيذة (مثل المهلبية والبانّا كوتا) مناسبة لفترات الاستراحة وفي أي وقت من اليوم!



Tutto il sapore e la praticità della frutta!

L'ampia gamma di Succhi e Bevande nasce per dissetare con gusto. I prodotti di questa linea derivano dalla selezione della migliore frutta e si caratterizzano per i sapori intensi e ben bilanciati. Il risultato di un'attenta ricerca che esprime pienamente l'impegno della nostra produzione. Il pratico tappo a vite e il look accattivante hanno permesso di raggiungere con successo l'apprezzamento di un vasto pubblico. L'introduzione del Brick Crystal, nuovo riferimento per la categoria in termini di sostenibilità, è frutto di una presa di posizione da parte di Sterilgarda a favore dell'ambiente.

Fruit as a comfort food with all its full taste!

The wide range of juices and soft drinks was created to drink with pleasure. The products of this line come from the selection of the best fruit and have intense and well-balanced flavours. They are the result of our careful research and of our commitment in production. The handy screw cap and the eye-catching design have allowed us to achieve success and to be appreciated by a large number of consumers. The introduction of the Crystal Brick, which is the new reference for the category in terms of sustainability, is the result of the commitment by Sterilgarda towards the environment protection.

Todo el sabor y la practicidad de la fruta!

Nuestra amplia gama de zumos y bebidas se encargará de saciar tu sed con sabor. Los productos de esta línea se elaboran con una selección de la mejor fruta y se caracterizan por su sabor intenso y equilibrado. Son resultado de una cuidadosa investigación que simboliza plenamente el compromiso de nuestra producción. El práctico tapón de rosca y la estética cautivadora nos han permitido llegar a un amplio público que sabe apreciar nuestros productos. La introducción del envase Crystal, un nuevo referente en el campo del envasado sostenible, forma parte de la política de respeto por el medio ambiente por la que se rige Sterilgarda.

نكهة كاملة وعملية الفاخرة

نشأت تشكيلة واسعة من العصائر والمشروبات لإرواء العطش بلذة. منتجات هذا الخط مستمدة من اختيار الفاخرة الأفضل وتتميز بالنكهات القوية والمتوازنة بشكل جيد.

تعبّر نتيجة البحث الدقيق بشكل كامل عن التزام إنتاجنا. لقد أتاح الغطاء اللولبي العملي والمظهر الجذاب الوصول بنجاح إلى تقدير جهة واسعة من الجمهور.

ينبع إدخال الـ Brick Crystal الذي يشكل المرجع الجديد للفئة من حيث الاستدامة، من الموقف الذي اتخذته شركة Sterilgarda لصالح البيئة.



Dal miglior latte nascono solo cose buone!

Dal miglior latte nascono prodotti versatili, adatti sia per la preparazione di dolci che di primi piatti gustosi. Fanno parte di questa linea la Ricotta Fresca, lo Straki (formaggio fresco spalmabile) e il Mascarpone, riconosciuto come una delle eccellenze italiane e disponibile anche nella versione Senza Lattosio. Tra le ultime novità introdotte ci sono il Mascarpone Bio, oltre che la Ricotta e il Mascarpone UHT che, avendo una lunga shelf life, permettono di mantenere inalterati nel tempo la freschezza e il gusto. Sempre nella linea dei prodotti freschi, Sterilgarda propone un'ampia gamma di Yogurt ricchi e cremosi, capaci di soddisfare il palato di tutti.

From the best milk, you get only good things!

From the best milk, you get only versatile products, ideal to prepare both delicious desserts and first dishes. Fresh Ricotta, Straki (fresh spreadable cheese) and Mascarpone are part of this line. Mascarpone, recognized as one of the high-quality Italian products is available in the lactose free version as well. As one of our latest products you will find the organic Mascarpone, the UHT Ricotta and the UHT Mascarpone. UHT Mascarpone and Ricotta, thanks to their long shelf life allow to maintain the freshness and the taste over time. The fresh products line includes a wide range of creamy yoghurts that can satisfy everybody's taste.

De la mejor leche solo se pueden obtener los mejores productos!

A partir de la mejor leche se obtienen productos versátiles, perfectos tanto para la elaboración de postres como para crear deliciosos primeros platos. Esta línea incluye ricotta fresca, Straki (queso fresco para untar) y mascarpone, conocido por ser uno de los mejores quesos italianos y también disponible en una versión sin lactosa. Entre las últimas novedades, destacan el queso mascarpone bio, la ricotta y el mascarpone UHT, cuya amplia fecha de caducidad permite que su frescura y sabor se mantengan en el tiempo. En la línea de productos frescos, Sterilgarda también ofrece una amplia variedad de yogures ricos y cremosos, capaces para satisfacer el paladar de los más exigentes.

تُصنع من أفضل أنواع الحليب فقط الأشياء اللذيذة

تنبثق من أفضل أنواع الحليب، منتجات متعددة الاستخدامات ومناسبة لتحضير الحلويات والأطباق الأولى اللذيذة. يشتمل هذا الخط على الريكوتا الطازجة وعلى جبن سترافي (جبن طازج قابل للدهن) وجبن الماسكاربوني المعترف به بأنه واحد من بين أفضل المنتجات الإيطالية ومتوفر أيضاً ضمن صيغة خالية من اللاكتوز.

من بين أحدث الابتكارات التي تم إدخالها على خط الإنتاج هو جبن الماسكاربوني العضوي، بالإضافة إلى الريكوتا وجبن الماسكاربوني اللذان يتم معالجتهما بدرجة حرارة عالية جداً (UHT)، واللذان تدوم صلاحيتهما لفترة طويلة من الوقت، مما يسمح من الحفاظ على الطازجة والطعم مع مرور الوقت.

ودائماً ضمن خط المنتجات الطازجة، تعرض شركة Sterilgarda تشكيلة واسعة من اللبن الغني بالعناصر الغذائية والدهن، وهو قادر على إرضاء ذوق الجميع.



Siamo arrivati al cuore della frutta!

La gamma "Spremute e Frullati" permette di viaggiare tra i sapori autentici della frutta appena colta per riscoprire il piacere degli ingredienti naturali. Tutti i prodotti appartenenti a questa linea sono realizzati con procedure di pastorizzazione che mantengono inalterate le caratteristiche originali della materia prima.

La loro formulazione priva di zuccheri e conservanti è resa tale da un mix esclusivo che permette di ottenere un prodotto naturale al 100% e, per questo, adatto a tutte le età.

I formati da 125ml e 200ml, grazie alle loro dimensioni ridotte, sono estremamente pratici e adatti per essere portati ovunque.

We reached the heart of fruit!

The new line of freshly squeezed juices has been developed using exclusive technology. You can taste the real flavour of freshly picked fruit to discover the pleasure of natural ingredients. All the products of this line are made by using pasteurization procedures that keep the original features of the raw materials. Their formulation is sugar free and with no preservatives: it is an exclusive mix to get a 100% natural product suitable at all ages. The 125ml and the 200ml formats, thanks to their small sizes, are extremely handy and can be with you anywhere.

Desde el corazón de la fruta!

La gama Zumos y batidos te hará viajar por los sabores auténticos de la fruta recién recolectada para que disfrutes del placer de los ingredientes naturales. Todos los productos de esta línea están elaborados con procedimientos de pasteurización que mantienen inalteradas las características originales de la materia prima. Su formulación sin azúcares ni conservantes se realiza mediante una mezcla exclusiva que permite obtener un producto 100 % natural y, por tanto, adecuado para todas las edades. Los formatos de 125 ml y 200 ml, gracias a su tamaño reducido, son extremadamente prácticos e ideales para llevarlos a cualquier parte.

وصلنا إلى قلب الفاكهة

تسمح تشكيلة "العصائر والفراشي" من التنقل ما بين الطعم الأصلي للفاكهة الطازجة من أجل إعادة اكتشاف متعة المكونات الطبيعية. جميع المنتجات التي تنتمي إلى هذا الخط مصنوعة من خلال إجراءات بسترية تحافظ على الخصائص الأصلية للمادة الأولية دون تغيير. تسمح صيغتها الخالية من السكريات والمواد الحافظة مصنوعة من مزيج حصري من الحصول على منتج طبيعي 100٪، وبالتالي فهو مناسب لجميع الأعمار. متازة حجمها الصغير الذي يتراوح من 125 مل إلى 200 مل، وبالتالي فهي عملية للغاية ومناسبة لأخذها إلى أي مكان.



shockwave



STERILGARDA ALIMENTI S.P.A.

via Medole 52 - 46043 Castiglione delle Stiviere MN - Italy - tel. +39 0376 6741 - fax +39 0376 631587
commerciale@sterilgarda.it - www.sterilgarda.it